

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Учебно-методическое объединение по высшему медицинскому,
фармацевтическому образованию

УТВЕРЖДЕНО

Первый заместитель
Министра здравоохранения
Республики Беларусь,
председатель Учебно-методического
объединения по высшему
медицинскому, фармацевтическому
образованию


Е.Н.Кроткова
Регистрационный № УПД-091-013 /пр

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Примерная учебная программа по учебной дисциплине
для специальности
7-07-0911-04 «Медико-диагностическое дело»

СОГЛАСОВАНО

Ректор учреждения образования
«Гомельский государственный
медицинский университет»


И.О.Сюма
06.06.2023

СОГЛАСОВАНО

Начальник управления кадровой
политики учреждений образования
Министерства здравоохранения
Республики Беларусь


О.Н.Колюпанова
06.06.2023

СОГЛАСОВАНО

Начальник Республиканского центра
научно-методического обеспечения
медицинского и фармацевтического
образования государственного
учреждения образования
«Белорусская медицинская академия
постдипломного образования»


Л.М.Калацей
06.06.2023

Минск 2023

СОСТАВИТЕЛИ:

И.А.Боровская, заведующий кафедрой иностранных языков учреждения образования «Гомельский государственный медицинский университет», кандидат филологических наук, доцент;

И.Н.Киселевич, старший преподаватель кафедры иностранных языков учреждения образования «Гомельский государственный медицинский университет»

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Кафедра иностранных языков учреждения образования «Гродненский государственный медицинский университет»;

И.Н.Пузенко, заведующий кафедрой белорусского и иностранных языков учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого», кандидат филологических наук, доцент

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ В КАЧЕСТВЕ ПРИМЕРНОЙ:

Кафедрой иностранных языков учреждения образования «Гомельский государственный медицинский университет»
(протокол № 6 от 19.04.2023);

Научно-методическим советом учреждения образования «Гомельский государственный медицинский университет»
(протокол № 14 от 04.05.2023);

Научно-методическим советом по медико-диагностическому делу Учебно-методического объединения по высшему медицинскому, фармацевтическому образованию
(протокол № 2 от 04.05.2023)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

«Иностранный язык» – учебная дисциплина лингвистического модуля, содержащая систематизированные научные знания о фонетическом, грамматическом и лексическом строе иностранного языка для эффективного осуществления профессиональной деятельности в условиях межкультурного взаимодействия.

Примерная учебная программа по учебной дисциплине «Иностранный язык» разработана в соответствии с:

образовательным стандартом высшего образования по специальности 7-07-0911-04 «Медико-диагностическое дело», утвержденным и введенным в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от _____ № ____;

примерным учебным планом по специальности 7-07-0911-04 «Медико-диагностическое дело» (регистрационный № 7-07-09-004/пр.), утвержденным первым заместителем Министра здравоохранения Республики Беларусь 24.11.2022, первым заместителем Министра образования Республики Беларусь 20.12.2022.

Цель учебной дисциплины «Иностранный язык» – формирование у студентов универсальной компетенции для использования иностранного языка как средства профессионального, межкультурного и межличностного взаимодействия.

Задачи учебной дисциплины «Иностранный язык» состоят в формировании у студентов:

научных знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования иностранного языка; социокультурных нормах бытового и делового (модели «врач – пациент» и «врач – врач») общения; этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме; основных дискурсивных способах реализации коммуникативных целей высказывания;

умений и навыков, необходимых для осуществления устной и письменной коммуникации на иностранном языке.

Знания, умения и навыки, полученные при изучении учебной дисциплины «Иностранный язык», необходимы для успешного изучения следующих учебных дисциплин: «Латинский язык», «Профессиональная коммуникация в медицине».

Студент, освоивший содержание учебного материала учебной дисциплины, должен обладать следующей универсальной компетенцией:

осуществлять коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

В рамках образовательного процесса по данной учебной дисциплине студент должен приобрести не только теоретические знания, практические умения и навыки по специальности, но и развить свой ценностно-личностный, духовный потенциал, сформировать качества патриота и гражданина, готового

к активному участию в экономической, производственной, социально-культурной и общественной жизни страны.

Всего на изучение учебной дисциплины отводится 222 академических часа, из них 148 аудиторных и 74 часа самостоятельной работы студента.

Рекомендуемые формы текущей аттестации: зачет (1 семестр), дифференцированный зачет (2 семестр).

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

Название раздела (темы)	Всего аудиторных часов	Примерное распределение аудиторных часов по видам занятий
		практические
1. Социальное общение	28	28
1.1. О себе. Биография. Личные сведения. Моя семья	6	6
1.2. Медицинское образование в Республике Беларусь. Мой университет	14	14
1.3. Система здравоохранения в Республике Беларусь и стране изучаемого языка	8	8
2. Профессиональное общение	120	120
2.1. Анатомия. Части тела человека. Системы органов человека	14	14
2.2. На приеме у врача	16	16
2.3. Диагностические методы исследования. Инструментарий. Медицинское оборудование	14	14
2.4. Клинические случаи (Case Study). Описание симптомов. Диагностика. Диагноз. Рекомендации	76	76
Всего часов	148	148

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

1. Социальное общение

1.1. О себе. Биография. Личные сведения. Моя семья

Биографические сведения. Род занятий. Хобби, интересы. Внешность, внешний вид. Характер. Досуг, времяпровождение. Друзья, взаимоотношения с друзьями.

Члены семьи, их личностные характеристики. Занятия членов семьи, профессии, интересы. Взаимоотношения в семье. Распорядок дня. Условия проживания. Обязанности по дому. Увлечения. Планирование свободного времени. Обсуждение планов на будущее.

1.2. Медицинское образование в Республике Беларусь. Мой университет

Система медицинского образования в Республике Беларусь и стране изучаемого языка. Выбор профессии. Учреждения образования, продолжительность обучения, учебные дисциплины, вступительные испытания.

Трудоустройство и работа во время учебы. Научно-ориентированное образование, дополнительное образование взрослых.

История университета. Структура университета, администрация. Факультеты. Профессорско-преподавательский состав. Учебные корпуса и их оснащение. Студенты, условия проживания и обучения. Учебный год. Занятия. Учебные дисциплины. Научно-исследовательская деятельность.

1.3. Система здравоохранения в Республике Беларусь и стране изучаемого языка

Организация здравоохранения в Республике Беларусь и стране изучаемого языка. Медицинские работники. Оказание скорой медицинской помощи. Организации здравоохранения (поликлиника, больница, специализированные медицинские центры). Работа семейного врача и стратегии развития системы здравоохранения в стране изучаемого языка. Современные направления развития здравоохранения в Республике Беларусь. Достижения в сфере медицины в Республике Беларусь.

2. Профессиональное общение

2.1. Анатомия. Части тела человека. Системы органов человека

Строение скелета человека. Названия и функции частей тела и внутренних органов. Терминологическая медицинская лексика.

Основные сведения о жизненных процессах в организме человека. Дыхательная система. Пищеварительная система. Сердечно-сосудистая система. Нервная система. Эндокринная система. Интересные факты об организме человека.

2.2. На приеме у врача

На приеме у врача в поликлинике, больнице, приемном отделении. Сбор анамнеза, опрос пациента. Жалобы пациента. Описание боли. Физикальный осмотр пациента. Постановка диагноза. Назначение лечения, рекомендации врача. Названия заболеваний, симптомы. Профессиональная терминологическая лексика. Рабочий день врача общей врачебной практики. Речевое поведение в моделируемых ситуациях «врач – пациент».

2.3. Диагностические методы исследования. Инструментарий. Медицинское оборудование

Клинические методы исследования: опрос пациента, общий осмотр.

Лабораторные методы исследования: общий, биохимический анализ крови, анализ мочи. Основные показатели, аббревиатуры.

Инструментальные методы исследования: магнитно-резонансная томография, компьютерная томография, позитронно-эмиссионная томография, ультразвуковое исследование, рентгенография, бронхоскопия и др. Описание процедур, особенности, аббревиатуры. Профессиональная терминологическая лексика.

Названия медицинских инструментов, медицинского оборудования.

2.4. Клинические случаи (Case Study). Описание симптомов. Диагностика. Диагноз. Рекомендации

Описание клинических случаев (Case Study): сбор анамнеза (сведения о заболевании и жизни пациента), описание симптомов, осмотр и

диагностические процедуры, постановка предварительного диагноза, рекомендации по лечению.

Дыхательная система: бронхит, пневмония и др.

Сердечно-сосудистая система: сердечная недостаточность, стенокардия, гипертензия, инфаркт миокарда и др.

Пищеварительная система: гастрит, язва желудка и двенадцатиперстной кишки и др.

Эндокринная система: диабет, гипотиреоз и др.

Мочевыделительная система: цистит, почечнокаменная болезнь и др.

Нервная система: инсульт, невралгия и др.

Инфекционные болезни: корь, ветряная оспа, коронавирусная инфекция (COVID-19) и др.

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Литература

Английский язык

Основная:

1. Маслова, А. М. Английский язык для медицинских вузов : учебник / А. М. Маслова, З. И. Вайнштейн, Л. С. Плебейская. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2018. – 336 с.
2. Практическая грамматика английского языка = Practical English Grammar : учебник / Е. Б. Карневская [и др.] ; под ред. Е. Б. Карневской, З. Д. Курочкиной. – 6-е изд., пересмотр. – Минск : Аверсэв, 2020. – 477 с.
3. Шве́ц, Н. А. Сборник лексико-грамматических заданий по английскому языку. Подготовка к компьютерному тестированию : учеб.-метод. пособие / Н. А. Шве́ц, И. Ю. Моисеенко, А. К. Ежикова. – Гомель : ГомГМУ, 2019. – 173 с.

Дополнительная:

4. Ионина, А. А. Английская грамматика XXI века : универс. эффектив. курс с ключами к упражнениям : учеб. пособие / А. А. Ионина, А. С. Саакян. – 4-е изд. – Москва : Эксмо, 2020. – 496 с.
5. Шве́ц, Н. А. Пособие по развитию навыков разговорной речи на основе чтения и аудирования английских текстов и диалогов по медицине = The textbook on the development of skills in speaking English on the basis of reading and listening to English texts and dialogues in medicine : учеб.-метод. пособие / Н. А. Шве́ц, И. Н. Киселевич. – Гомель : ГомГМУ, 2015. – 65 с.

Немецкий язык

Основная:

1. Паремская, Д. А. Практическая грамматика немецкого языка : учеб. пособие / Д. А. Паремская. – 19-е изд., испр. – Минск : Вышэйшая школа, 2021. – 351 с.
2. Петрова, Г. С. Немецкий язык. Словообразование. Грамматика / Г. С. Петрова, Н. Л. Романова. – Москва : ФЛИНТА, 2018. – 112 с.
3. Шевцова, В. А. Практика устной и письменной речи. Немецкий язык = Mündliche und schriftliche Sprachpraxis. Deutsch : учеб. пособие / В. А. Шевцова, Р. А. Плавинский, Т. П. Бахун. – Минск : Вышэйшая школа, 2020. – 192 с.

Дополнительная:

4. Галай, О. М. Практическая грамматика немецкого языка. Морфология : учебник / О. М. Галай, М. А. Черкас, В. Н. Киришь. – Минск : Вышэйшая школа, 2016. – 479 с.
5. Галай, О. М. Практическая грамматика немецкого языка. Синтаксис : учебник / О. М. Галай, М. А. Черкас, В. Н. Киришь. – Минск : Вышэйшая школа, 2016. – 231 с.

6. Назаренко, Л. В. Основы грамматики немецкого языка: причастие I, причастие II, инфинитивные обороты *um ... zu*, *statt ... zu*, *ohne ... zu* : учеб.-метод. пособие / Л. В. Назаренко, А. В. Репнина. – Гомель : ГомГМУ, 2020. – 23 с.

Французский язык

Основная:

1. Корнева, З. Ф. Здоровый образ жизни : учеб.-метод. пособие / З. Ф. Корнева, О. А. Васильева. – Минск : БГМУ, 2019. – 30 с.
2. Олышванг, О. Ю. Французский язык для медиков : учеб. пособие / О. Ю. Олышванг. – Москва : Изд. дом «Академия Естествознания», 2019. – 84 с.

Дополнительная:

3. Корнева, З. Ф. Аптека : учеб.-метод. пособие / З. Ф. Корнева. – Минск : БГМУ, 2016. – 16 с.
4. Попова, И. Н. Французский язык : учебник / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова. – 21-е изд., испр. – Москва : Нестор Академик, 2014. – 576 с.

Содержание языковой компетенции

Английский язык

1. Фонетика (систематизация):

совершенствование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков;

просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы, приказа, восклицания;
фразовое и логическое ударение в сложном предложении.

2. Грамматика (систематизация)

Морфология:

имя существительное: категория числа и падежа;
артикль: определенный, неопределенный, нулевой;
имя прилагательное: категория степеней сравнения; сравнительные конструкции;
местоимение: классификация местоимений;
числительное: простые, производные и сложные, количественные, порядковые, дробные;
наречие: классификация; категория степеней сравнения;
глагол: видо-временная система глагола; активный и страдательный залог; модальные глаголы и их эквиваленты; согласование времен;
неличные формы глагола: инфинитив, причастие, герундий и конструкции;
соединительное предложение: условные предложения;
служебные слова: предлоги, союзы, союзные слова.

Синтаксис:

простое предложение: типы простых предложений; порядок слов; члены предложения, способы выражения подлежащего и сказуемого, правила их согласования; специфические конструкции и обороты;

сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное; типы придаточных предложений;

прямая и косвенная речь: правила перевода в косвенную речь предложений различных типов;

слова-заменители;

вводные слова и вводные предложения.

3. Лексика и фразеология

Наиболее употребительная лексика и фразеология, соответствующая предметно-тематическому содержанию учебной дисциплины; сочетаемость слов, свободные и устойчивые словосочетания; наиболее распространенные формулы-клише: знакомство, установление/поддержание контакта, выражение просьбы, согласия/несогласия с мнением собеседника/автора, начало, продолжение, завершение беседы; общенаучная лексика и терминология.

Объем лексического материала – 1500 лексических единиц (продуктивно), из них 1000 – терминологическая лексика.

Немецкий язык**1. Фонетика (систематизация):**

совершенствование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков;

просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы, приказа, восклицания;

фразовое и логическое ударение в сложном предложении.

2. Грамматика (систематизация)**Морфология:**

имя существительное: категория числа, рода и падежа; склонение; словообразовательные модели;

артикл: определенный, неопределенный, нулевой;

имя прилагательное: категория степеней сравнения; склонение; субстантивация;

местоимение: классификация местоимений; личные, притяжательные, указательные, относительные, неопределенные, безличное местоимение *es*;

числительное: количественные, порядковые, дробные;

наречие: степени сравнения; местоименные наречия;

глагол: глаголы сильные и слабые; глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками; временная система; модальные глаголы в объективном и субъективном значении; Aktiv и Passiv; согласование времен;

сослагательное наклонение (Konjunktiv II);

неличные формы глагола: причастие (Partizip I и II), основные синтаксические функции причастий и причастных конструкций; инфинитив и инфинитивные конструкции;

служебные слова: основные предлоги, союзы, союзные слова, частицы, употребляющиеся в языке научной прозы и общественно-политической литературы.

Синтаксис:

простое предложение: типы простых предложений; порядок слов; место второстепенных членов в предложении;

сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения; типы придаточных предложений;

сказуемые с модальными глаголами;

слова-заменители, вводные слова и вводные предложения.

3. Лексика и фразеология

Наиболее употребительная лексика и фразеология, соответствующая предметно-тематическому содержанию учебной дисциплины; сочетаемость слов, свободные и устойчивые словосочетания; наиболее распространенные формулы-клише: знакомство, установление/поддержание контакта, выражение просьбы, согласия/несогласия с мнением собеседника/автора, начало, продолжение, завершение беседы; общенаучная лексика и терминология.

Объем лексического материала – 1500 лексических единиц (продуктивно), из них 300 – терминологическая лексика.

Французский язык

1. Фонетика (систематизация):

совершенствование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков;

просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы, приказа, восклицания;

фразовое и логическое ударение в сложном предложении.

2. Грамматика (систематизация)

Морфология:

имя существительное: категория числа и рода;

артикль: определенный, неопределенный, частичный (основные случаи его употребления);

имя прилагательное: категория степеней сравнения; образование женского рода и множественного числа;

местоимение: классификация местоимений; местоимение *le neutre*; личные местоимения *у, еп*;

наречие: степени сравнения;

числительное: количественные и порядковые;

глагол: особенности спряжения глаголов I, II, III групп; возвратные глаголы; безличные глаголы; временная система; пассивная форма глаголов; согласование времен;

условное и сослагательное наклонения;

неличные формы глагола: инфинитив, причастие, герундий и конструкции;

служебные слова: предлоги, союзы, союзные слова.

Синтаксис:

простое предложение: типы простых предложений; порядок слов; способы выражения подлежащего и сказуемого;

сложное предложение: типы придаточных предложений;

прямая и косвенная речь;

вводные слова и вводные предложения.

3. Лексика и фразеология

Наиболее употребительная лексика и фразеология, соответствующая предметно-тематическому содержанию учебной дисциплины; сочетаемость слов, свободные и устойчивые словосочетания; наиболее распространенные формулы-клише: знакомство, установление/поддержание контакта, выражение просьбы, согласия/несогласия с мнением собеседника/автора, начало, продолжение, завершение беседы; общенаучная лексика и терминология.

Объем лексического материала – 1500 лексических единиц (продуктивно), из них 300 – терминологическая лексика.

Требования к практическому владению видами речевой деятельности

Рецептивные умения

Аудирование

Учебные аудио- и видеотексты могут включать до 5 % незнакомых слов, не влияющих на понимание основного содержания.

Чтение

Тексты, предназначенные для просмотрового, поискового и ознакомительного чтения, могут включать до 10 % незнакомых слов.

Профессиональная направленность обучения чтению выражается в тематической ориентации текстов на специальность 7-07-0911-04 «Медико-диагностическое дело». Тексты для чтения отбираются в соответствии с учебными программами по учебным дисциплинам.

Продуктивные умения

Говорение

Монологическая речь

Примерный объем высказывания 15-20 фраз.

Диалогическая речь

Моделирование речевых ситуаций реального общения «врач – врач», «врач – пациент». Тематически устная речь осуществляется в различных

учебных ситуациях: осмотр пациента, жалобы пациента, составление истории болезни, указания врача и т.п.

Письмо

Письмо реализуется в упражнениях, предусмотренных для обучения различным видам речевой деятельности (написание диктантов-переводов, лексико-грамматических контрольных работ, письменные упражнения).

Перевод

Развитие навыков перевода осуществляется на протяжении всего курса обучения иностранному языку, как в устной, так и в письменной форме. Перевод выступает как один из способов контроля полноты и точности понимания прочитанной или прослушанной информации. Обучение навыкам перевода не входит в целевую установку, однако формирует у студентов профильно-ориентированные умения письменного перевода с иностранного на русский язык текстов, связанных с тематикой специальности.

Примерный перечень результатов обучения

В результате изучения учебной дисциплины «Иностранный язык» студент должен:

знать:

фонетические, грамматические и лексические правила, позволяющие эффективно использовать иностранный язык в профессиональной деятельности и в коммуникативных целях;

не менее 900 лексических и словообразовательных единиц, составляющих основу медицинского терминологического фонда современных европейских языков;

социокультурные нормы бытового и делового общения, правила речевого этикета, позволяющие специалисту эффективно использовать иностранный язык как средство общения в современном поликультурном мире;

уметь:

вести общение социокультурного и профессионального характера на иностранном языке, сочетая диалогические и монологические формы речи;

читать и переводить аутентичную литературу по специальности (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение);

письменно выражать свои коммуникативные намерения в объеме, предусмотренном учебной программой;

понимать аутентичную иноязычную речь на слух в объеме, предусмотренном учебной программой;

использовать иностранный язык в качестве инструмента профессиональной деятельности;

владеть:

навыками межличностной и профессиональной коммуникации на иностранном языке;

навыками логического построения публичной речи (сообщения, доклада).

Примерный перечень практических навыков, формируемых при изучении учебной дисциплины

1. Восприятие и понимание на слух монологической и диалогической иноязычной речи.
2. Воспроизведение услышанного путем пересказа, перефразирования, ответов на вопросы.
3. Владение всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое) на материале профессионально ориентированных аутентичных текстов.
4. Продуцирование развернутого подготовленного и неподготовленного высказывания по проблемам социокультурного и профессионального общения; резюмирование полученной информации, аргументированное представление своей точки зрения по описанным фактам и событиям, формулирование выводов.
5. Установление и поддержание контакта с собеседником.
6. Использование адекватных речевых формул и правил речевого этикета.
7. Обмен профессиональной и непрофессиональной информацией с собеседником.
8. Участие в дискуссии по теме/проблеме, аргументирование своей точки зрения.
9. Логичное и аргументированное письменное изложение своих мыслей.
10. Реферирование и аннотирование профессионально ориентированных и общенаучных текстов с учетом разной степени смысловой компрессии.

СОСТАВИТЕЛИ

Заведующий кафедрой иностранных
языков учреждения образования
«Гомельский государственный
медицинский университет», кандидат
филологических наук, доцент

_____ И.А.Боровская

Старший преподаватель кафедры
иностраных языков учреждения
образования «Гомельский
государственный медицинский
университет»

_____ И.Н.Киселевич

Оформление примерной учебной программы и сопроводительных документов
соответствует установленным требованиям

Начальник отдела учебно-
методического обеспечения
образовательного процесса
учреждения образования «Гомельский
государственный медицинский
университет»

_____ Е.М.Бутенкова